



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/404
18 May 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1163 (1998) Совета Безопасности от 17 апреля 1998 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 20 июля 1998 года и просил меня информировать Совет каждые 30 дней о ходе осуществления плана урегулирования (S/21360 и S/22464 и Corr.1) и договоренностей между сторонами - Королевством Марокко и Народным фронтом за освобождение Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО), - достигнутых под эгидой моего Личного посланника г-на Джеймса А. Бейкера III (S/1997/742, приложения I-III).

II. СОБЫТИЯ, ПРОИЗОШЕДШИЕ ЗА ОТЧЕТНЫЙ ПЕРИОД

2. В течение отчетного периода мой Специальный представитель г-н Чарльз Ф. Данбар провел встречи с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Женеве 20 апреля 1998 года, с Генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО и Координатором Фронта ПОЛИСАРИО при МООНРЗС в районе Тиндуфа 23 апреля и 8 мая 1998 года и с государственным министром внутренних дел Марокко в Рабате 5 и 12 мая 1998 года. Мой Специальный представитель встретился также с министром иностранных дел Алжира в городе Алжир 5 мая 1998 года. В Мавритании он посетил центры идентификации в Нуадибу и Зуэрате, где встретился с местными должностными лицами 3 мая 1998 года.

Процесс идентификации

3. В апреле 1998 года темпы процесса идентификации были гораздо медленнее, чем ожидалось, причем работа проводилась всего в течение двух с половиной недель. В течение двух недель, начинавшихся с 6 и 27 апреля 1998 года, никаких мероприятий по идентификации в районе Миссии не проводилось. В результате этого в течение отчетного месяца МООНРЗС идентифицировала только 7427 заявителей. В Мавритании центр по идентификации в Нуадибу открылся 13 апреля 1998 года. В соответствии с решением, указанным в моем докладе Совету Безопасности от 15 января 1998 года (S/1998/35), мероприятия по идентификации начались также в северной части Марокко: в Эль-Келаа-де-Срагне 22 апреля и в Сиди-Касеме 6 мая 1998 года.

4. После встреч с Председателем Комиссии по идентификации в конце апреля 1998 года обе стороны согласились с программой идентификации на май 1998 года. Эта программа предусматривает значительно более высокие темпы идентификации, иногда при одновременном функционировании до 10 групп в территории, в районе Тиндуфа, Марокко и Мавритании. Правительство Марокко обязалось предоставить дополнительную поддержку операции по идентификации, обеспечив воздушный транспорт для перелета его наблюдателей и сахарских шейхов между Эль-Аюном и пунктами в Марокко, где должна проходить идентификация (в Эль-Келаа-де-Срагна и Сиди-Касем, где действует по две группы МООНРЗС, и в Марракеш, где одна группа должна приступить к работе 25 мая 1998 года). Начиная с 4 мая 1998 года процесс идентификации проходит без каких-либо инцидентов.

5. В ходе обсуждения программы на май Фронт ПОЛИСАРИО обратился с просьбой к МООНРЗС включить в процесс идентификации в районе Тиндуфа и в Мавритании тех заявителей из племенных групп H41, H61 и J51/52, которые были включены в перепись населения Территории 1974 года и в этой связи имеют право, в соответствии с Хьюстонскими соглашениями, быть вызванными вместе с их ближайшими родственниками. Согласно документам МООНРЗС, таких лиц насчитывается 603. Однако Марокко отказывается участвовать в процессе их идентификации до тех пор, пока не будет разрешен целиком вопрос о праве участия приблизительно 65 000 заявителей из вышеупомянутых трех групп. Таким образом, идентификация этих 603 человек пока не представляется возможной, поскольку данный процесс требует присутствия наблюдателей от двух сторон, как это указывается в компромиссном предложении моего предшественника от 1993 года о толковании и применении критериев и процедур идентификации предполагаемых избирателей (S/26185, приложение I).

6. С момента возобновления процесса идентификации в декабре 1997 года МООНРЗС вызвала по состоянию на 11 мая 1998 года 78 002 заявителя. Из них 51 132 человека были направлены на собеседование в Комиссию по идентификации. С учетом 60 112 заявителей, которые были идентифицированы в течение первого этапа процесса идентификации (август 1994 года-декабрь 1995 года), общее количество идентифицированных на сегодняшний день лиц составило 111 244 человека. Остается вызвать менее 50 000 заявителей из "неоспариваемых" групп.

7. Еще не решена проблема 65 000 заявителей из групп H41, H61 и J51/52. Мой Специальный представитель проводит консультации с обеими сторонами в поисках возможного решения этого сложного вопроса. На сегодняшний день каждая сторона придерживается своей позиции в отношении этих трех групп. Марокканские власти считают, что все 65 000 заявителей имеют право быть идентифицированными для определения их права принимать участие в голосовании. До тех пор пока не будет решен вопрос в отношении всех этих заявителей, марокканские власти будут возражать против предложения, содержавшегося в пункте 8 моего доклада от 13 апреля 1998 года (S/1998/316), которое заключается в том, чтобы МООНРЗС в

/...

качестве первого этапа завершила идентификацию 4000 человек, которые пришли сами по себе в день вызова членов вышеупомянутых трех групп, перечисленных в переписи населения 1974 года, и их ближайших родственников. Фронт ПОЛИСАРИО, хотя и согласился с этим предложением, также возражает против идентификации любых заявителей из этих трех групп, помимо тех, кто перечислен в переписи населения 1974 года, и их ближайших родственников.

Военные аспекты

8. По состоянию на 7 мая 1998 года военный компонент МООНРЗС насчитывал 243 военных наблюдателя и другой персонал (см. приложение). Под командованием генерал-майора Бернда С. Лубеника (Австрия) военный компонент продолжает следить за соблюдением соглашения о прекращении огня между Королевской марокканской армией и силами Фронта ПОЛИСАРИО, которое вступило в силу 6 сентября 1991 года. Обе стороны соблюдают положения военного соглашения, которое они заключили с Командующим Силами. В районе ответственности МООНРЗС сохраняется спокойная обстановка; никаких заслуживающих внимания событий, которые указывали бы на то, что та или другая сторона намерена возобновить боевые действия, отмечено не было.

9. В течение отчетного периода продолжалась работа по подготовке к развертыванию инженерного подразделения МООНРЗС. Передовая группа инженерной роты из Пакистана прибыла в марокканский порт Агадир, где было также выгружено принадлежащее контингенту имущество. В штабе МООНРЗС в Эль-Аюне были также развернуты штабные офицеры из Пакистана и Швеции. Правительство Марокко определило места первоначального развертывания этого подразделения. В настоящее время развертывание идет полным ходом и должно быть закончено к середине июня 1998 года.

10. Проекты соглашений о статусе сил, представленные Марокко 31 марта 1998 года и Алжиру и Мавритании 3 апреля 1998 года, в настоящее время изучаются правительствами этих стран. Согласно резолюции 1163 (1998) Совета Безопасности и в соответствии с установившейся практикой во всех операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира я настоятельно призываю эти три правительства дать положительный ответ, с тем чтобы эти соглашения можно было подписать без ненужных задержек.

Аспекты, связанные с гражданской полицией

11. Количество приданных МООНРЗС гражданских полицейских составляет 78 человек при общей утвержденной численности 81 человек (см. приложение). Под руководством Комиссара гражданской полиции главного суперинтенданта Питера Миллера (Канада) компонент гражданской полиции МООНРЗС продолжает тесно сотрудничать с Комиссией по идентификации для обеспечения бесперебойного проведения операций по идентификации.

Подготовительная работа к репатриации сахарских беженцев

12. За отчетный период Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) продолжало осуществлять оперативную координацию с МООНРЗС, отвечая за такие вопросы, как размещение сотрудников и развертывание полевых отделений. Миссия из штаб-квартиры УВКБ посетила Рабат 23 апреля 1998 года для обсуждения с марокканскими властями официального закрепления присутствия УВКБ в Эль-Аюне с целью создания совместного координационного механизма для решения оперативных вопросов. Еще одна миссия из штаб-квартиры УВКБ посетила Алжир и Тиндиф в период с 28 апреля по 7 мая 1998 года для обсуждения с соответствующими властями текущей подготовительной деятельности УВКБ в лагерях

в Тиндуфе, включая вопросы физической инфраструктуры и планирования материально-технического обеспечения.

13. Соответствующими властями в настоящее время рассматриваются технические вопросы, поднятые сторонами относительно проводимого УВКБ планирования и выбора им партнеров по осуществлению. Есть надежда, что эти вопросы в скором времени будут урегулированы, что позволит избежать дополнительных задержек в рамках общего планирования и осуществления программы УВКБ по репатриации в соответствии с планом урегулирования.

14. В Мавритании УВКБ провело к настоящему времени предварительную регистрацию 6110 человек в Зуэрате и 1182 человека в Нуадибу. В лагере Дахла в районе Тиндуфа было зарегистрировано в предварительном порядке 17 900 беженцев. В лагере Смара предварительная регистрация намечена на третью неделю мая 1998 года.

15. В конце мая 1998 года УВКБ планирует провести региональный семинар-практикум по вопросам планирования процесса репатриации. Помимо сотрудников штаб-квартиры УВКБ и полевых сотрудников в работе семинара примут также участие представители МООНРЗС и Мировой продовольственной программы. В начале июня 1998 года УВКБ планирует также провести координационное совещание с участием неправительственных организаций.

III. ЗАМЕЧАНИЯ

16. Несмотря на то, что в апреле темпы процесса идентификации замедлились, ожидается, что они существенно возрастут в мае 1998 года, как об этом говорится в пункте 5 выше. Обе стороны демонстрируют желание к сотрудничеству в этой области. Комиссия по идентификации в настоящее время имеет возможность составить программу еще невыполненной работы в отношении заявителей из "неоспариваемых" племен: Комиссия намеревается завершить их идентификацию самое позднее к концу августа 1998 года при условии всестороннего сотрудничества обеих сторон.

17. Тем временем был достигнут определенный прогресс в плане развертывания инженерного подразделения МООНРЗС и начала работ по разминированию в районе действия Миссии.

18. УВКБ также достигло определенного прогресса в рамках своей подготовительной работы по репатриации сахарских беженцев, имеющих право голоса, и их ближайших родственников. В этой связи я надеюсь, что возвращение беженцев в Территорию будет осуществлено в условиях безопасности, с тем чтобы дать им возможность принять участие в референдуме без каких-либо препятствий административного или военного характера в соответствии с планом урегулирования и принципами и условиями, изложенными в моем докладе от 13 ноября 1997 года (S/1997/882, пункты 22-26).

19. Вместе с тем пока еще не найдено консенсусное решение относительно 65 000 заявителей из племенных групп H41, H61 и J51/52. Мой Специальный представитель будет по-прежнему обсуждать с правительством Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО практические и конкретные пути урегулирования этой проблемы к концу июня 1998 года. В этой связи я настоятельно призываю обе стороны тесно сотрудничать с ним в поисках надлежащего решения с целью успешного и своевременного завершения процесса идентификации. Как только мой Специальный представитель завершит консультации и изучит мнения сторон, он представит мне рекомендации по решению этого исключительно важного вопроса.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума
в Западной Сахаре: количество предоставленного персонала
по состоянию на 7 мая 1998 года

	Военные наблюдатели	Гражданские полицейские наблюдатели	Штабные офицеры	Военно- служащие	Итого
Аргентина	1	–	–	–	1
Австрия	5	–	–	–	5*
Бангладеш	6	–	–	–	6
Канада	–	5	–	–	5**
Китай	16	–	–	–	16
Египет	19	2	–	–	21
Сальвадор	2	–	–	–	2
Франция	25	–	–	–	25
Гана	6	10	–	7	23
Греция	1	–	–	–	1
Гвинея	3	–	–	–	3
Гондурас	12	–	–	–	12
Ирландия	8	–	–	–	8
Индия	–	10	–	–	10
Италия	5	–	–	–	5
Кения	8	–	–	–	8
Малайзия	13	10	–	–	23
Нигерия	5	10	–	–	15
Норвегия	–	2	–	–	2
Пакистан	5	10	5	5	25
Польша	3	–	–	–	3
Португалия	4	10	–	–	14
Республика Корея	–	–	–	20	20
Российская Федерация	25	–	–	–	25
Швеция	–	9	3	–	12
Уругвай	13	–	–	–	13

/...

	Военные наблюдатели	Гражданские полицейские наблюдатели	Штабные офицеры	Военно- служащие	Итого
Соединенные Штаты Америки	15	–	–	–	15
Венесуэла	3	–	–	–	3
Всего	203	78	8	32	321

* Помимо Командующего Силами.

** Помимо Комиссара полиции.
